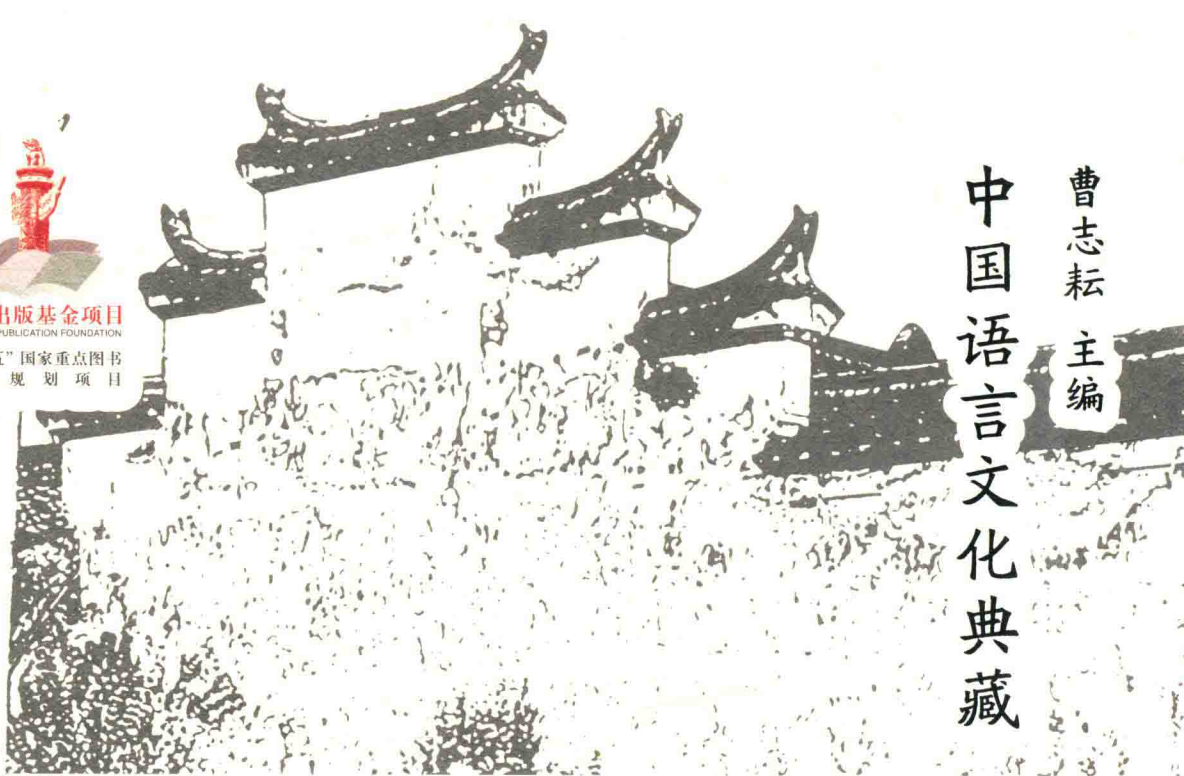


曹志耘 主编

中国语言文化典藏

遂昌

王文胜
尹樟达 著
尹雪明



国家出版基金项目
NATIONAL PUBLICATION FOUNDATION
“十三五”国家重点图书
出版规划项目



SINCE 1897

商务印书馆
The Commercial Press

主编 曹志耘
副主编 王莉宁 刘晓海

中国语言文化典藏·遂昌

王文胜 尹樟达 尹雪明 著



商务印书馆
The Commercial Press

2017年·北京

图书在版编目(CIP)数据

中国语言文化典藏·遂昌/曹志耘主编;王文胜,尹樟达,
尹雪明著. —北京:商务印书馆,2017

ISBN 978-7-100-15012-5

I. ①中… II. ①曹… ②王… ③尹… ④尹… III. ①吴
语—方言研究—遂昌县 IV. ① H17

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第184198号

权利保留,侵权必究。

中国语言文化典藏·遂昌

曹志耘 主编

王文胜 尹樟达 尹雪明 著

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码100710)

商务印书馆发行

南京爱德印刷有限公司印刷

ISBN 978-7-100-15012-5

2017年10月第1版

2017年10月第1次印刷

开本:787×1092 1/16

印张:21¼

定价:168.00元

随着现代化、城镇化的快速发展，我国的语言方言正在迅速发生变化，而在其中方言文化可能是变化最剧烈的一部分。也许我们还会用方言说你我他，但已无法说出婚丧嫁娶各个环节的方言名称了。也许我们还会用方言数数，但已说不全“一锅穷，两锅富……”这几句俗语了。至于那些世代相传的山歌、引人入胜的民间故事，更是早已从人们的生活中销声匿迹。而它们无疑是方言的重要成分，更是地域文化的精华。遗憾的是，长期以来，我们习惯于拿着字表、词表去调查方言，那些丰富而生动的方言文化现象往往被忽略了。

在《汉语方言地图集》出版之后，经过近两年时间的论证和准备，我们于2010年启动了“中国方言文化典藏”项目。2011年，教育部社会科学司把“中国方言文化典藏”列入《2011年度教育部哲学社会科学研究重大课题攻关项目招标课题指南》，我们组织了竞标并有幸获得通过。

我们所说的“方言文化”是指用特殊方言形式表达的具有地方特色的文化现象，包括地方名物、民俗活动、口彩禁忌、俗语谚语、民间文艺等。“典藏”是指在实地调查的基础上，利用多媒体、数据库和网络技术进行保存和展示。在项目进行过程中，我们将“中国方言文化典藏”更名为“中国语言文化典藏”。

调查点以汉语方言为主，也包括少数民族语言。汉语点主要以方言分布情况为依据，同时兼顾地域因素。少数民族语言选择比较重要并有研究力量的点。现已开展调查的点有40个左右。

调查方法采用文字和音标记录、录音、摄像、照相等多种手段。除了传统的注音方法以外，还采用先进的录音设备和录音软件，对所有调查条目的方言说法进行录音。采用高清摄像机，与录音同步进行摄像；此外，对部分方言文化现象本身（例如婚礼、丧礼、春节、元宵节、民歌、曲艺、戏剧等）进行摄像。采用高像素专业相机，对所有调查条目的实物或活动进行拍照。

为了顺利开展这项工作，我们专门编写出版了《中国方言文化典藏调查手册》（商务印书馆，2015年）。手册制定了调查、语料整理、图册编写、音像加工、资料提交各个阶段的工作



规范；并编写了专用调查表，具体分为9个大类：房屋建筑、日常用具、服饰、饮食、农工百艺、日常活动、婚育丧葬、节日、说唱表演，共800多个调查条目。

项目成果包括分地系列图册、多媒体电子出版物和多媒体资料库等。其中图册以调查点为单位，以调查条目为纲，收录方言文化图片及其方言名称（汉字）、读音（音标）、解说，以图带文，一图一文，图文并茂。每册收图600幅左右。图册拟分辑陆续出版。

“方言文化”是一个新的研究领域，需使用的调查、整理、加工方法对于我们当中很多人来说都是陌生的，要编写的图册、要建的多媒体资料库亦无先例可循。这项工作的挑战性可想而知。

近5年来，我们白手起家，讨论界定“方言文化”的内涵，制定完善工作规范，编写调查条目，研制录音、转写和标注软件，办培训班，开审改会，一步一个脚印地艰难摸索和跋涉，经过重重雾霾，如今终于见到了一缕胜利的曙光。这对于我们每一个人来说，无疑是巨大的安慰。



在此，我要向课题组的所有同仁道一声感谢。为了完成调查工作，大家不畏赤日之炎、寒风之凛，肩负各种器材，奔走于城乡郊野、大街小巷，记录即将消逝的乡音，捡拾散落的文化碎片。有时为了寻找一个旧凉亭，翻山越岭几十里路；有时为了拍摄丧葬场面，与送葬亲友一同跪拜；有人因山路湿滑而摔断肋骨，住院数月；有人因贵重设备被盗而失声痛哭……。在如今这个红尘滚滚的社会里，大家能够为了一个共同的使命，放下个人手头的事情，不辞辛劳，不计报酬，去做一项公益性的事业，不能不让人为之感动。

然而，眼前的道路依然崎岖而漫长。传统方言文化现象正在大面积地快速消逝，我们在和时间赛跑，而结果必然是时间获胜。但这不是放弃的理由。著名人类学家弗雷泽说过：“一切理论都是暂时的，唯有事实的总汇才具有永久的价值。”引以自勉。

曹志耘

于北京语言大学

目录

序

引言

- 一 遂昌 2
- 二 遂昌方言 4
- 三 凡例 10

壹·房屋建筑 13

- 一 住宅 16
- 二 其他建筑 32
- 三 建筑活动 46

贰·日常用具 49

- 一 炊具 52
- 二 卧具 64
- 三 桌椅板凳 68
- 四 其他用具 73

叁·服饰 91

- 一 衣裤 92
- 二 鞋帽 95
- 三 首饰等 100

肆·饮食 105

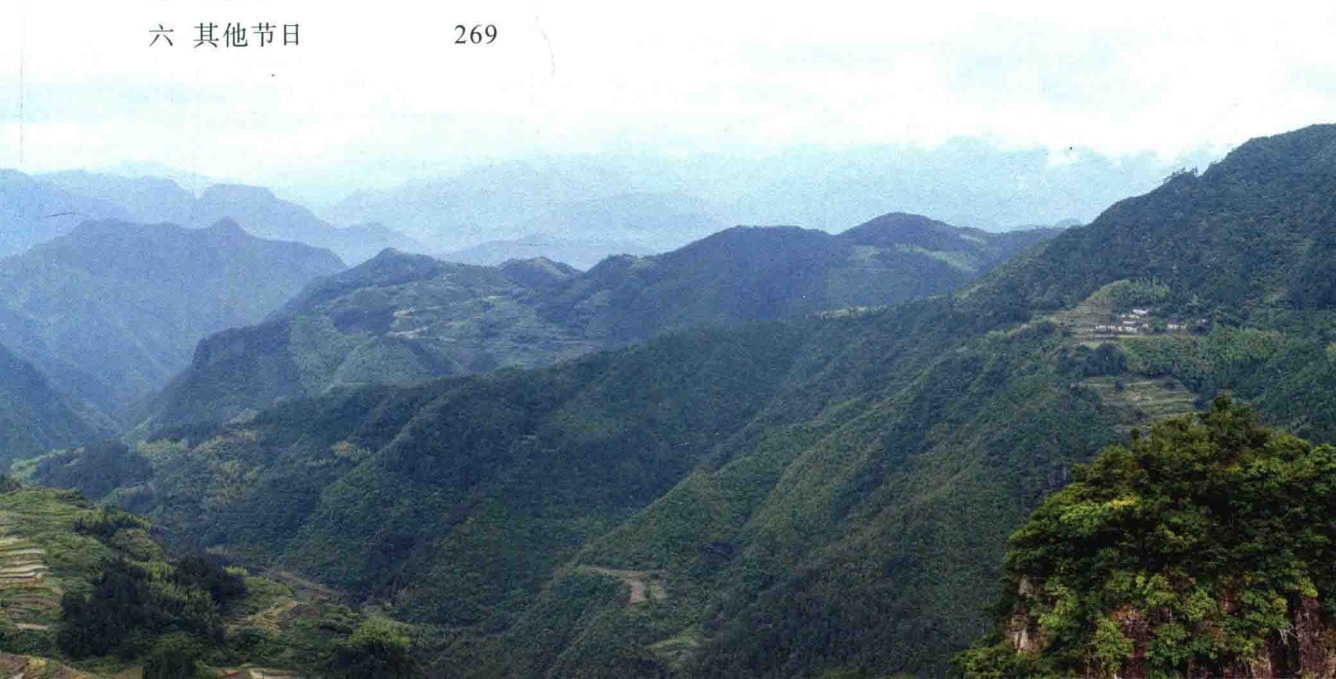
- 一 主食 108
- 二 副食 114
- 三 菜肴 122

伍·农工百艺 135

- 一 农事 138
- 二 农具 156
- 三 手工艺 170
- 四 商业 184
- 五 其他行业 187



陆·日常活动	197	玖·说唱表演	275
一 起居	200	一 口彩禁忌	278
二 娱乐	204	二 俗语谚语	279
三 信奉	212	三 歌谣	290
		四 故事	293
柒·婚育丧葬	227		
一 婚事	228	调查手记	310
二 生育	235		
三 丧葬	236	参考文献	315
捌·节日	249	索引	316
一 春节	252		
二 元宵节	259	后记	325
三 清明节	261		
四 端午节	264		
五 中秋节	268		
六 其他节日	269		



引言



一 遂昌



0-1 遂昌县示意图

遂昌县位于浙江西南部，地处北纬 $28^{\circ}13'$ — $28^{\circ}49'$ ，东经 $118^{\circ}41'$ — $119^{\circ}30'$ 。东倚松阳、武义，南邻龙泉，西接江山和福建浦城，北与衢州、龙游、金华毗连。东西最大距离 78.7 千米，南北最大距离 66.8 千米，总面积 2539 平方千米。全县辖 20 个乡、镇、街道（妙高、云峰、北界、大柘、石练、金竹、黄沙腰、新路湾、王村口、焦滩、应村、湖山、濂竹、高坪、蔡源、龙洋、西岷、垅口、柘岱口、三仁）。县人民政府驻地在妙高街道。

遂昌境内山地多平原少，有“九山半水半分田”之称。仙霞岭山脉横贯全境，呈中低山面貌，海拔千米以上山峰有 703 座，九龙山主峰为浙江省第四高峰。境内河流分属钱塘江、瓯江两大水系。气候属中亚热带季风类型，温暖湿润，四季分明，山地垂直气候差异明显。

遂昌县地西周前属越，秦属会稽郡太末县。东汉末年建安二十三年（218 年）分太末南部地置遂昌县。三国吴赤乌二年（239 年）更名平昌，晋太康元年（280 年）复称遂昌。孙吴时的遂昌地域较广，约含今遂昌县和龙泉市、庆元县大部、金华原汤溪县部分辖地。唐乾元二年（759 年）析遂昌、松阳地置龙泉县。明成化七年（1471 年）析遂昌县桃源乡八、九两都地与龙游、金华、兰溪县部分辖地，合置汤溪县。1958 年撤销松阳县，全部并入遂昌县，是时，总面积为 3946 平方公里。1982 年遂昌、松阳两县分治，至今。遂昌建县后先后属会稽郡、东阳郡、缙云郡、处州府、衢州专署、金华地区、丽水地区，现属丽水市（地级）。历代县治均在妙高街道。

遂昌境内在秦代已有居民，但户籍记载始见于明代。明景泰三年（1452 年）全县有 30230 人。嘉靖四十一年（1562 年）有 24723 人，至康熙五十年（1711 年）的 150 年间人口数量长期稳定。1912 年有 99530 人。1990 年第四次全国人口普查的统计数字为 224117 人，2010 年第六次全国人口普查统计的人口为 23.14 万人。民族以汉族为主，其他少数民族占少数（畲族人口最多，1990 年统计数字为 14061 人）。

遂昌境内著名的人文历史文化主要有：1997 年发掘的距今 4000 多年前的好川古文化遗址，属良渚文化晚期，已被列为全国考古重大新发现；王村口镇的独山村有保存完好的“明代一条街”；明代著名文学家、戏剧家汤显祖曾在遂昌任知县 5 年，写就了戏曲名著《牡丹亭》，汤公“兴教、劝农、安民”，勤政爱民；20 世纪二三十年代，粟裕、刘英率部建立了以王村口镇为中心的浙西南游击根据地。

二 遂昌方言

(一) 概述

遂昌话是遂昌全境通用方言，系属吴语区处衢片龙衢小片。此外，还分布着历代迁入遂昌的外来方言，主要有客家话、赣语、南京话、淳安话、景宁话等。其中，使用人口较多的外来方言主要是客家话和赣语。境内畲族人使用的母语是畲话。

客家话（俗称“福建腔”）主要源于闽西上杭等地的移民，据载已有 400 多年的历史，主要分布在北界、应村、高坪、新路湾、金竹、西畈、王村口、龙洋、黄沙腰等乡镇。

赣语（俗称“江西话”）主要分布在西畈乡，南京话只见于西畈乡。

淳安话（俗称“新安江话”）源于 1962 年开始迁入的新安江水电站移民，系属徽语，主要分布在妙高、石练、云峰、新路湾，形成淳安方言群岛。

景宁话源于 2004 年开始迁入的滩坑水电站移民，系属吴语区处衢片处州小片，主要分布在石练、云峰。

除新近迁入的景宁移民外，其他移民一般都会说遂昌话或带有当地腔调的遂昌话。

(二) 声韵调

遂昌方言属吴语处衢片龙衢小片，本书所记录的遂昌方言以大柘话为代表。

1. 声母 28 个，包括零声母

p 八兵百半	p ^h 派片拍谱	b 爬病皮白	m 麦明味问	f 飞风副蜂	v 肥饭罚佛
t 多东灯竹	t ^h 讨天统塔	d 甜毒铜豆	n 脑南农日		l 老蓝连路
ts 资早租装	ts ^h 草寸拆抄	dz 茶治迟赚		s 丝三酸山	z 字贼坐祠
tɕ 酒纸主节	tɕ ^h 刺清抽车	dz 柱杈树桥	n̄ 年泥热软	c 想双书响	z 全谢船顺
k 高谷歌鬼	k ^h 开快苦壳	g 近倚夹糊	ŋ 熬牙瓦五	x 好灰火荒	
∅ 活县安王					

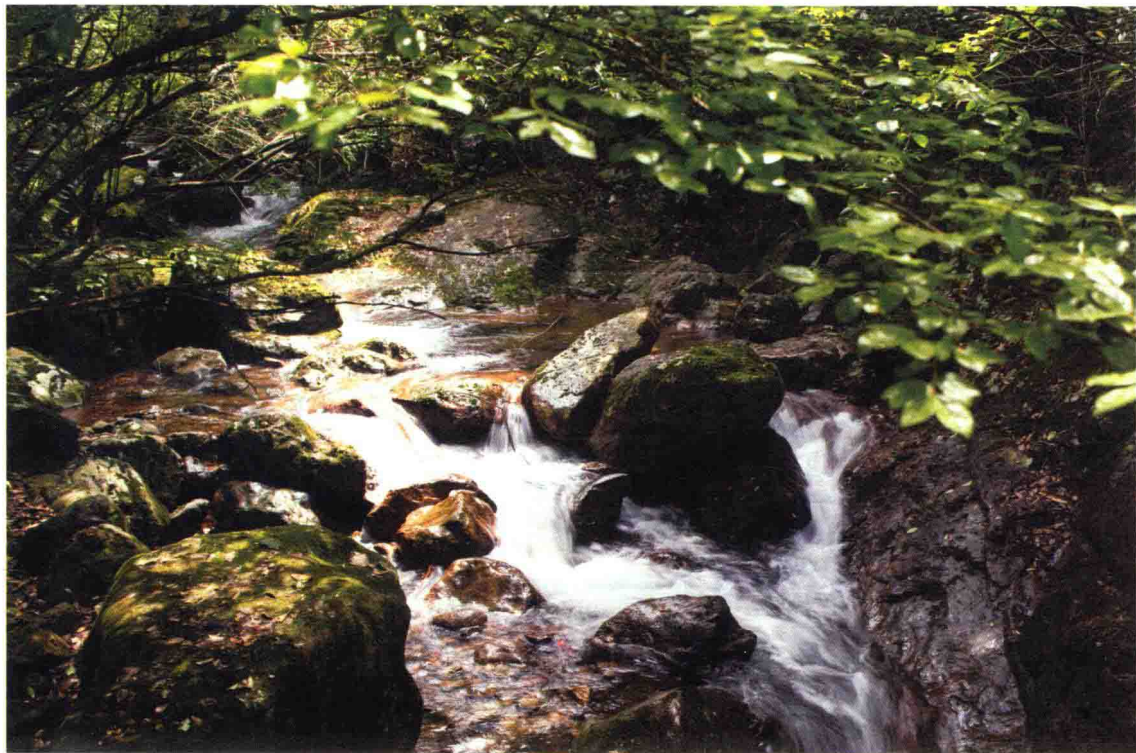
2. 韵母 50 个

ɿ 戏四资酸	i 米二飞皮	u 歌坐过饱	y 林吹锤尿
	iu 筛柿		
a 排鞋买卖		ua 快怪外拐	
ɔ 茶牙瓦猪	iɔ 靴写谢车	uɔ 挖华画	
ɤ 丝去字祠	iɛ 刺纸鸡箸	uə 苦五古讨	yɛ 雨柱主书
ei 开赔对该		uei 鬼灰徽会	
ɛɔ 老脑早好	iəɔ 笑桥吊雕		yəɔ 瘦馊愁
ɤu 某藕欧	iu 油牛九树		
ē 南半短根	iē 盐年片天	uē 温管秆旱	yē 杈乱全船
aŋ 山饭蓝三	iaŋ 响硬想墙	uaŋ 环罐弯惊	yaŋ 横
əŋ 东风通门	iŋ 心新灯升	uəŋ 滚困	yŋ 春云顺军
ɔŋ 糖讲装黄	iɔŋ 王双兄用		
əuʔ 色谷六毒	iuʔ 竹肉粥		
	iʔ 急七直尺		yʔ 甩蟋术
aʔ 塔鸭法八	iaʔ 药白百麦	uaʔ 活刮滑	yaʔ 划
ɛʔ 盒拍刻贼	iɛʔ 热节切叶	uɛʔ 骨国割	yɛʔ 十月出汁
ɔʔ 托郭壳学	iɔʔ 绿局桌	uɔʔ 有或	

3. 单字调 8 个

阴平	45	东该通开
阳平	221	门龙铜皮
阴上	533	懂古统苦
阳上	13	买老动罪
阴去	334	冻怪痛快
阳去	213	卖路洞地
阴入	5	谷百塔切
阳入	23	六麦毒白

说明：阳入为促调。



(三) 连读调

遂昌话两字组语音变调的主要规律见表1。表1中各栏的上一行是单字调，下一行是连读调。

表1 遂昌话两字组连读调表

	阴平 45	阳平 221	阴上 533	阳上 13	阴去 334	阳去 213	阴入 5	阳入 23
阴平 45	烟 卤 45 45 33	婚 联 45 221	天 井 45 533 33	蜂 桶 45 13 33	衣 架 45 334 55	炊 饭 45 213 55	冬 雪 45 5 33	尿 勺 45 23 33
		猪 栏 45 221 55 213		秋 后 45 13				
阳平 221	磨 刀 221 45 22	泥 墙 221 221 22 213	牛 腿 221 533 13	泥 桶 221 13 21	蚊 帐 221 334 22	凉 帽 221 213 22	牛 角 221 5 21	头 勺 221 23 22
	黄 瓜 221 45 21	灵 堂 221 221 22				墙 弄 221 213 13		茶 叶 221 23 21
阴上 533	笋 干 533 45 53	板 桥 533 221 53	林 井 533 533 53	林 桶 533 13 53	裸 片 533 334 53	水 面 533 213 55	打 谷 533 5 53	草 席 533 23 53
		酒 坛 533 221 55 213	林 笕 533 533 33		打 醮 533 334 55			
阳上 13	上 间 13 45 22	瓦 窑 13 221	老 酒 13 533	倚 桶 13 13 21	擘 破 13 334	坐 寿 13 213	上 桌 13 5 22	老 实 13 23 22
	养 蜂 13 45			以 后 13 13 22	老 处 13 334 22	社 殿 13 213 22	道 德 13 5 21	技 术 13 23 21

续表

阴去 334	粪缸	菜篮	菜卷	处瓦	种菜	布袋	扇谷	半袜
	334 45 33	334 221 33	334 533 33	334 13 33	334 334 33	334 213 55	334 5 33	334 23 33
					戴孝			
					334 334 55			
阳去 213	面包	大门	漏斗	大雨	大帝	雾露	办法	树叶
	213 45 21	213 221 13	213 533 13	213 13 21	213 334 13	213 213 13	213 5 21	213 23 21
	饭樽			面桶	饭甑	大路		面食
	213 45 22			213 13 22	213 334 22	213 213 22		213 23 22
阴入 5	谷筛	铁钳	阔板	谷桶	扼粽	剥豆	角尺	竹席
	5 45 3	5 221	5 533 3	5 13	5 334	5 213	5 5 3	5 23
阳入 23	篾刀	石条	石鼓	夹网	镬灶	箬帽	箬壳	篾席
	23 45 2	23 221	23 533	23 13 2	23 334	23 213	23 5 2	23 23 2

说明:

- (1) 一般是前字变, 后字不变。
- (2) 阳平 [221] 做前字时常读作 [22]。
- (3) 阴上 [533] 做前字时常读作 [53]。
- (4) 阴去 [334] 做前字时常读作 [33]。
- (5) 阳去 [213] 做后字时常读作 [21]。
- (6) 助词“了”“罢”、后缀“子”、量词“个”等常读作轻声 [0]。轻声不列入表 1。